

circumcision / & ye of ye ieris assenti
den to his seipung. So p^r barna
bas was drawi of hem to pat
seipung. But whine / & sy / p^r rei
wall den not rithly to ye treupe
of ye gospel. I seide to peti bi
foze alle me / if pou p^r art a ieris.
lynest hepenlych / & not ierlich.
how coustreyneft p^r hepen men
to bcome ieris. We ieris of kin
de / & not syful me of ye hepene.
knowe pat ama is not iustified
of ye werkis of lawe. but bi ye
seip of ihu crist / & we bileue in ihu
crist / & we ben iustified of ye seip
of crist. & not of ye werkis of la
we. wherfore of ye werkis of
lawe. ech flesch shal not be ius
tified. & if we sechen to be iust
fied in crist. we our self ben fou
den synful me. wher crist be mi
nistre of syne. god forbete / &
if / bilde azen pigis p^r / I hane dis
troyed. I make my self a trespass
soun. for bi ye lawe. I am deed to
ye lawe. & I am frild to ye cros
p^r / I lyue to god wip crist. & now
lyue not. I. but crist lyue i me.
but p^r / lyue now in flesch. I ly
ue i ye seip of godis loue. pat lo
uete me. & zaf hi self for me. I
caste not away ye grace of god.
for if rithfulnesse be p^r / I laue.
p^rane crist diede wipoute cause.

Galathies / **C. m.**
mans. to fore whos p^rzen
ihū crist is exchid. & is cru
cified. / & who hap diseyued. /
p^r / ze obeyen not to treupe. / pis
oonh / I wilne to lerne of zou. whe
p^r ze han vnderfonge ye spirit
of werkis of ye lawe. / or of hee
ryng of bileue. / so ze ben fooli.

p^r whane ze han bigaine i spirit.
ze ben endid in flesch. so grete
p^ris ze han suffrid wipoute cau
se. if it be wipoute cause. he pat
zyney to zou spirit / & worchip ver
tues i zou. wher of werkis of ye
lawe. or of heeris of bileue. as
it is writi / abraham bileuede to
god. & it was retid to hi to rithful
nesse. / & p^rfore knowe ze p^r / yes p^r
ben of bileue. ben ye sonas of
abraham. and ye scripture seyn
ge after pat iustified ye hepene.
of bileue tolde to fore to abrahā.
p^r in pee alle ye hepene shulen be
blesid. & p^rfore yes p^r ben of bi
leue. shulen be blesid wip seip
ful abrahā. for alle p^r ben of ye
werkis of lawe. ben vnder curs.
for it is writi / ech mā is cursid
pat abidit i alle pigis p^r ben wri
ti in ye booke of ye lawe. to doo
p^ris. & pat no man is iustified
in ye lawe bifore god. it is opyn.
for arithful mā loney of bileue.
but ye lawe is not of bileue. but
he pat doo p^r pigis of ye lawe.
shal lyue in hē. but crist azenbon.
te us fro ye curs of ye lawe.
I was maad acursid for us. for it
is writi / ech mā is cursid pat han
gip in ye tree. / & a mong ye he
pene ye blesid of abraham. we
re maad i crist ihū. p^r we vnderfon
ge ye blesid of spirit. p^r / bi
leue. brypen / I seie after mā. no
mā dispilip ye testament of mā
pat is cōfermyd. or ordeyned a
bone. ye blesid is werē seid to
abrahā. & to his seed he seip not
in seedis as in manye. but as in
oon. & to pi seed p^r is crist. / But /
seie pis testament is cōfermyd

of god. ye lawe p^r was maad af
foun. hūndid / & p^r / ze. ne mā
p^r not ye testament. / & ze. to auoy
de away ye blesid. for if eritage
were of ye lawe. it were now of
blyesse. but god graunte to a
braham. p^r / bi leste. / what p^r
ne ye lawe. / it was sett for tref
passing. til to ye seed come to who
he hadde maad blyesse. which la
we was ordeyned bi angelis. in
ye hond of a mediator. but a me
diator is not of con. but god is
oon. is p^rane ye lawe azen ye bi
lesid of god. god forbete. for
if ye lawe were zoun p^r / myzte
quyrene. / & rithly we rithfulnes
se of lawe. but scripture hap cō
cludid alle pigis vnder syne. p^r
ye blyesse of ye seip of ihū crist.
werē zoun to hem pat bileuen
and to fore p^r bileue cam. / & ye
re kept vnder ye lawe. enclodid
into pat bileue p^r was to be lye
wid. / & so ye lawe was our vnder
maister. in crist. p^r we ben iustifi
ed of bileue. but after p^r bileue
cam. we ben not now vnder ye
vndermaister. for alle ze be ye
children of god p^r / ye bileue
i ihū crist. for alle ze pat ben bap
tised. ben doyd wip crist. / & is no
ieris ne greek. no bonde mā. no
fre mā. no male. no female. for
alle ze ben oon i ihū crist. / & if ze be
oon i ihū crist. p^rane ze ben ye seed
of abrahā. & eures bi blyesse.

But I seie as / **C. m.**
long tyme as ye er is a
lytil child. he dyntip no
pig fro a seruait. whane he is
lord of alle pigis. but he is vnder
keperis & tūmouris. into ye ty

me determined of ye fadir. So
we whane we were lytle chil
dre. we serueten vnder ye ele
mentis of ye world. but after p^r
ye fulfylling of tyme cam. god
sent his lone maad of a wōmā
maad vnder ye lawe. p^r he shulde
azenbie he pat werē vnder ye
lawe. / & we shulde vnderfonge
ye adopcion of sonas. and for ze be
goddis sonas. god sente his spirit
into zoure hertis. cōnge alba
fadir. / & so p^r is not now a seruait
but a lone. / & if he is a lone. he is
an eyr bi god. but p^rane ze vntuo
wpyng god. / & rithly to hem p^r
in p^rnde weren not goddis. but
now whane ze han knowe god.
ze ben knowi of god. / & ben
ze turned escloues to ye feble
ze nedy elementis. to ye whiche ze
wolen est serue. / & ze taken kepe
to dayes & moneyis & tymes
ze zeeris. but / & drede zou. test
wipoute cause. / I hane trauehid
amog zou. / & ze as p^r / for I am
as ze. / & ze. / & blyesse zou. ze ha
hert me no pig. but ze knowe
p^r bi infirmyte of flesch. / I hane
prechid to zou now bifore. / & ze
dispileten not ney forsoke zour
teptacion in my flesch. but ze
relapnetē me as an angel of god.
as crist ihū. wher p^rane is zour
blesid. / for I bere zour vntuēlle.
p^r / if it myzte hane be don. ze wol
den hane put out zour p^rzen. / &
hane zoun hem to me. / am / p^rane
maad an enemy to zou. / & ze
to zou ye sope. / & ye lone not zou
wel. but ye wolen excludē zou p^r
ze swaben hem. but lube ze ye
good enermore in good. / & not ooh